

**Zeitschrift:** Journal forestier suisse : organe de la Société Forestière Suisse  
**Herausgeber:** Société Forestière Suisse  
**Band:** 79 (1928)  
**Heft:** 8-9  
  
**Rubrik:** Communications

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

- 16 h. 20 Réunion à la gare des C. F. F., puis départ, à 16 h. 40, pour Lugano. A l'arrivée, des éclaireurs conduiront les congressistes dans leurs hôtels.
- 19 h. Réunion au débarcadère principal et départ, par bateau spécial, pour Calprino. Souper. Retour en bateau vers 21 h. 30.

*Mardi, 11 septembre.*

- 7 h. Réunion à la Piazza Riforma; départ en auto à Arosio.
- 8 h. 30 Départ à pied d'Arosio (850 m d'alt.) pour la Bassa della Magliasina (1370 m d'alt.). Hêtraies appartenant aux consortages de Mugena.
- 10 h. 30 Collation à la Bassa, offerte par la ville de Lugano. Course à Gordo par l'alpe de Pozzo et Caniggioli (1497 m d'alt.). Visite du domaine forestier domanial, puis départ pour Cusello.
- 13 h. Dîner froid à la Casa forestale de Cusello, offert par la ville de Lugano.
- 15 h. Retour à Arosio, par le versant est. Hêtraies du consortage d'Arosio.
- 17 h. 30 Retour en automobile à partir d'Arosio autour du Malcantone et du Monte S. Salvatore.
- 19 h. Arrivée à Lugano; souper dans les hôtels. Rendez-vous sur la terrasse du café Riviera ou au café di Piazza Riforma. Illumination.

*Mercredi, 12 septembre.*

Excursion supplémentaire à choix, sur le St-Salvatore ou sur le Monte Brè. Réunion à la Piazza Riforma :

- 8 h. 40 Départ en tram pour le funiculaire du St-Salvatore. Arrivée au sommet à 9 h. 18.
- 8 h. 40 Départ en tram pour le funiculaire du Monte Brè. Arrivée au sommet à 9 h. 20.
- Départ à volonté. Dislocation.

---

COMMUNICATIONS.

---

**Dégâts par le gel dans les pépinières.**

Au printemps 1928, nous avons fait repiquer dans la pépinière de *Berley*, forêt cantonale fribourgeoise, située dans le district de la Broye, 9300 brins d'épicéa, âgés de deux ans. Ces brins, répartis dans deux carreaux contigus et identiquement situés à la même distance du grand bois, furent plantés en lignes; la distance entre les plants étant de 10 cm et l'écartement des lignes de 30 cm.

Pour 4600 brins, les lignes sont orientées de l'ouest à l'est, c'est-à-dire parallèlement aux rayons du soleil levant; pour les autres, les lignes se dirigent du sud au nord, et par conséquent perpendiculaire-

ment à cette direction des rayons solaires. A la suite d'une nuit froide et claire, vers la fin d'avril 1928, nous pûmes constater que, dans le premier cas, 1460 plants, soit environ 32 %, avaient souffert du gel (bourgeons brûlés), alors que dans l'autre carreau cette proportion atteignait 4350 plants, ou 93 %.

On peut logiquement conclure, de ce qui précède, que l'insolation directe provoquant le brusque dégel est la cause du dommage. Dans le premier cas, les lignes étant orientées dans la direction des rayons solaires, les brins, malgré leur peu de hauteur, 10 à 20 cm, mais grâce à leur faible éloignement, se sont mutuellement protégés; dans le second cas, l'écartement de 30 cm entre les lignes n'a offert aucune protection. Cette hypothèse se trouve encore renforcée par la constatation que, dans le premier carreau, les dégâts apparaissent surtout à la bordure est.

Sans exagérer l'importance de cette observation, il nous a paru assez intéressant de la signaler pour les conclusions pratiques qu'on en peut tirer lors des repiquages. *O. Roggen, insp. forestier.*

## CHRONIQUE.

### Confédération.

**Ecole forestière. Décès d'un étudiant.** Un des étudiants du II<sup>me</sup> cours de notre Ecole, fils de M. le pasteur E. Christ, à Neuhausen, a été victime, le 23 juillet, d'un accident mortel. En excursion avec un ami schaffhousois, dans le massif de la Silvretta, il fit une chute dans une crevasse de glacier où il resta suspendu pendant environ six heures. Grièvement blessé, il expira peu après qu'on eut réussi à le sortir de sa terrible situation.

Cette tragique fin a causé le plus douloureux émoi dans notre Ecole, tant parmi les étudiants que parmi les professeurs, car le jeune *Hans Christ*, qui possédait les plus heureuses qualités du cœur, y était aimé de tous. Fort bien doué et préparé à ses études, très travailleur, ce futur forestier éveillait parmi ses professeurs les plus belles espérances. Et voilà qu'un brutal coup du destin l'enlève à l'affection des siens et de ses nombreux amis ! On se représente combien cette perte est



Hans Christ  
stud. forest.